

Naša občina Unsere Gemeinde



Naša občina je glasilo Enotne liste Kotmara vas
Infoblatt der Einheitsliste Köttmannsdorf

Štev./Nr. 1 - Let./Jg. 31 - Februar 2009

www.elnet.at/koettmannsdorf

www.elnet.at/kotmaravas

„Prihodnosti in soncu naproti!“

„Der Zukunft und der Sonne entgegen!“

To je naše geslo za občinske volitve 1.3.2009. Življenjski prostor nam ni dan v edino last, nam je le posojen za čas našega življenja. Ne moremo z njim počenjati, kar se nam zljubi. Ohraniti ga moramo poznejšim rodom.



Z leve/von links: Patrik Muri, Danica Hanuna, Jože Wakounig, Črtomir Jank-Živkovič

EL bo, kakor doslej vedno, delovala za skupni občinski blagor. Zavedamo se svoje odgovornosti do vas, spoštovane volivke, spoštovani volivci. Torej se zavedamo tudi svoje odgovornosti za demokracijo, zato nam je boj za demokratično pravno državo in za spoštovanje zakonitosti izredno pomemben.

Tudi vas, mlade volivce in volivke, ki boste tokrat prvič volili, prosimo, da nam zaupate svoj glas. Pojdite z nami, da gremo skupno prihodnosti in soncu naproti!

Enotna lista Kotmara vas

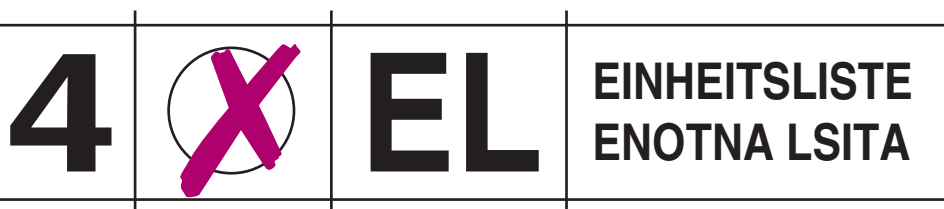
Mit diesem Spruch gehen wir in die Gemeinderatswahl am 1. 3. 2009. Der Lebensraum ist nicht unser Besitz, er ist nur eine Leihgabe für unsere Lebenszeit. Wir müssen mit ihm ehrfurchtsvoll und achtsam umgehen. Wir müssen ihn späteren Generationen erhalten.

Die EL wird, wie bisher immer, für das Gemeinwohl wirken. Wir sind uns unserer Verantwortung Ihnen, verehrte Wählerinnen, verehrte Wähler, gegenüber bewusst.

Wir sind uns also auch unserer Verantwortung für die Demokratie bewusst, daher ist uns der Einsatz für den Rechtsstaat und für die Achtung der Gesetze äußerst wichtig.

Auch Euch, Jungwähler und Jungwählerinnen, die Ihr heuer das erste Mal wählt, bitten wir, uns Eure Stimme anzuvertrauen. Kommt mit uns auf den gemeinsamen Weg der Zukunft und der Sonne entgegen!

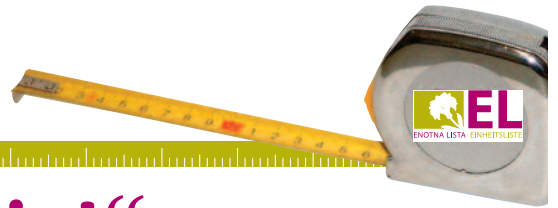
Einheitsliste Köttmannsdorf



**Volišča so odprta/Öffnungszeiten:
7.00-16.00**

www.elnet.at/kotmaravas
www.elnet.at/koettmannsdorf

Politika po meri:



„Vsak milimeter šteje!“

Demokracija, kultura, sožitje

- Ohranitev demokratične pravne države; kdor spričo ogroženosti temeljev pravne države molči, postane sokriv. Sodbe ustavnega sodišča o dvojezičnih napisih in uradnem jeziku je treba uresničevati.
- Enakopravnost, medsebojno spoštovanje med obema narodoma na Koroškem.
- Ohranitev in krepitev žive jezikovne ter kulturne dediščine. Znanje jezikov je osnova gospodarskim in človeškim uspehom. Mnogolikost je obogatitev za Koroško. Jezik je vedno tudi domovina.
- Slovenska hišna, krajinska pa ledinska imena kot prastara kulturna dediščina ne smejo iti v pozabo in se tudi ne smejo pačiti (npr. Wastian za Boštjan, Kirschner za Krznar).
- Pri občinskih prireditvah naj sodelujejo vsa domača društva, v smislu odprtosti in povezanosti. Podpora prireditvam, ki pospešujejo skupnost.

Mladina, šola, zdravje

- Javna sredstva za dodatni jezikovni tečaj (angleščina, slovenščina) v otroškem vrtcu. Po želji razširitev jezikovne ponudbe.
- Preventiva proti zasvojenosti z alkoholom, nikotinom pa z drugimi mamilami in pomoč prizadetim osebam ter družinam.
- Ustanovitev mladinskega centra za smiselno oblikovanje prostega časa.

- Pospeševanje zdravstvenega varstva z nego bolnikov na domu ter pomoč svojcem (npr. socialni delavci in delavke).
- Ponudbe za starejše ljudi („zdrav duh v zdravem telesu“).

Gospodarstvo, kmetijstvo

- Naši kmeti zagotavljajo kakovostna pa zdrava živila; kmetijstvo je bistveni dejavnik pri ohranitvi kulturne krajine ter zdravega okolja. Preživeli bomo, če bomo spoštovali naravo.
- Boj proti odseljivanju in begu možganov v večja središča. Zato si prizadevamo za ustrezno gospodarsko ter siceršnjo infrastrukturo. Podeželje mora živeti!
- Ohranitev pošte (z vsemi dejavnostmi!) in ohranitev trgovine v Kotmari vasi. Centralizem povzroča odseljivanje ljudi ter praznjenje vasi pa podeželja. Racionalizacija ni nujno pocenitev.
- Pospeševanje gospodarstva s podporo medobčinskih, nadregionalnih in čezmejnih projektov, ki jih tudi podpira EU.

Varnost

- Cona z omejitvijo na 30 km na uro na območju Kotmare vasi.
- Zaščitna ograja ob poti pri Uzniku v Čahorčah.
- Kolesarska steza in pot za pešce od Čahorč do Vetrinja.
- Sanacija jam ob cesti Čahorče – Kotmara vas.

Okolje

- Ohranitev hudo obremenjenega in ogroženega (avtocesta, elektrarne ob Dravi, nafta, plin) življenjskega prostora Rož. Zato NE hitri železnici.
- Pospeševanje sončne energije in izkoriščanja zemeljske toplote.
- Podpora decentralnim projektom za ogrevanje z obnovljivo energijo.
- Uporaba skupnega elektromobila („carsharing“, delitev avtomobilov, skupinski avtomobil).
- Razširitev občinske spletne strani za uvedbo voznih skupnosti.
- Ohranitev GOMobila.

Poti

- Po potrebni sanaciji poti na Vesavo površinske vode vse bolj zamakajo zemljišča, npr. v Reki. Pomanjkljivosti bo treba odpraviti in prizadetim ljudem pomagati.
- Asfaltiranje poti v Čahorčah med odcepom proti Glažarju in kotmirško deželno cesto (Radsport Petermann).
- Steza za kolesarje in pot za pešce med Čahorčami ter Vetrinjem (čez Plaino).

Politik nach Maß:



„Ein jeder Milimeter zählt!“

Demokratie, Zusammenleben, Kultur

- Bewahrung des demokratischen Rechtsstaates; wer angesichts der Gefährdung der Grundfesten des Rechtsstaates schweigt, macht sich mitschuldig, Urteile des Verfassungsgerichtshofes, die Amtssprache und zweisprachige Ortstafeln betreffend, sind umzusetzen.
- Gleichberechtigung und gegenseitige Achtung zwischen beiden Völkern in Kärnten.
- Erhaltung und Kräftigung des lebenden Sprach- und Kulturerbes. Kenntnis von Sprachen ist Grundlage für wirtschaftliche und menschliche Erfolge. Die Vielfalt ist eine Bereicherung für Kärnten. Sprache ist immer auch Heimat.
- Die slowenischen Flur-, Gebiets- und Hofnamen als uraltes Kulturerbe dürfen nicht in Vergessenheit geraten und dürfen auch nicht verfälscht sowie verballhornt werden (z. B. Wastian für Boštjan, Kirschner für Krznar).
- Bei Gemeindeveranstaltungen sollen alle heimischen Kulturvereine mitwirken, im Sinne von Offenheit und Verbundenheit. Unterstützung von Gemeinschaft fördernden Veranstaltungen.

Jugend, Schule, Gesundheit

- Öffentliche Mittel für zusätzliche Sprachkurse (Englisch, Slowenisch) im Kindergarten. Nach Wunsch Ausweitung des Sprachangebotes. Nicht in Starre verharren.
- Vorbeugung gegen Abhängigkeit von Alkohol, Nikotin sowie anderen Rauschgiften, und Hilfe für die betroffenen Personen sowie Familien.

- Gründung eines Jugendzentrums zum Zwecke einer sinnvollen Freizeitgestaltung.
- Förderung der Hauskrankenpflege und Hilfe für die Angehörigen (z. B. Sozialarbeiter und -arbeiterinnen).
- Angebote für die älteren Menschen („ein gesunder Geist in einem gesunden Körper“).

Wirtschaft, Landwirtschaft

- Unsere Bauern garantieren für hochwertige und gesunde Lebensmittel; die Landwirtschaft ist der wesentliche Faktor bei der Erhaltung der Kulturlandschaft und einer gesunden Umwelt. Wir werden überleben, wenn wir die Natur achten werden.
- Kampf gegen Absiedelung und Flucht der Hirne in die größeren Zentren. Deshalb setzen wir uns für eine entsprechende wirtschaftliche und sonstige Infrastruktur ein. Der ländliche Raum muss leben.
- Erhaltung eines voll funktionierenden Postamtes und eines Nahversorgers in Köttmannsdorf. Der Zentralismus verursacht Absiedelung der Menschen sowie eine Ausdürrung der Dörfer und des ländlichen Raumes. Rationalisierung ist nicht dringend Verbilligung.
- Förderung der Wirtschaft durch Unterstützung für Gemeinden, Regionen und Grenzen übergreifende Projekte, die auch von der EU unterstützt werden.

Sicherheit

- 30-Km/h-Zone im Ortsgebiet von Köttmannsdorf.
- Schutzgeländer am Weg beim Anwesen Langer in Tschachoritsch.

- Radfahr- und Fußgeherweg zwischen Tschachoritsch und Viktring.
- Sanierung der Gruben an der Straße Tschachoritsch – Köttmannsdorf.

Umwelt

- Bewahrung des bereits stark belasteten und gefährdeten (Autobahn, Kraftwerkskette an der Drau, Gas, Öl) Lebensraumes Rosental. Deshalb NEIN zur Schnellbahn.
- Förderung der Sonnenenergie und Nutzung der Erdwärme.
- Unterstützung für dezentrale Wärmeprojekte mit erneuerbarer Energie.
- Verwendung eines gemeinsamen Elektromobils („Carsharing“, Gemeinschaftsauto, Autoteilen).
- Ausweitung der Gemeinde-Homepage zum Zwecke der Einführung von Fahrgemeinschaften.
- Erhaltung des Gomobils.

Wege

- Nach der nötigen Sanierung des Neusasser Weges nassen die Oberflächenwässer zunehmend Grundstücke, z. B. im Rekagraben. Die Mängel wird man beheben und den betroffenen Menschen helfen müssen.
- Asphaltierung des Wegestückes in Tschachoritsch zwischen der Abzweigung zum vlg. Glazar und der Köttmannsdorfer Landesstraße.
- Radfahrer- und Fußgeherweg zwischen Tschachoritsch und Viktring.

Vašega zaupanja prosimo Um Ihr Vertrauen bitten

1. Jože Wakounig, 1941,
upokojenec/Pensionist, Kotmara vas/Köttmannsdorf
2. Patrick Muri, 1974,
inštalater/Installateur, Čezava/Geisach
3. Danica Hanuna,
dipl. fizioterapavtka/dipl. Physiotherapeutin,
Kotmara vas/Köttmannsdorf
4. Črtomir Jank-Živkovič,
strokovnjak za računalništvo/Software-Entwickler,
Kotmara vas/Köttmannsdorf
5. Stanko Adlaßnig, 1954,
kmet/Landwirt, Vesava/Neusass
6. Andrej Pack, 1978,
nameščeneec/Angestellter, Trabesinje/Trabesing
7. Hanzi Dragaschnig, 1959,
revizor/Revisor, Čahorče/Tschachoritsch
8. Joško Pack, 1966,
učitelj/Lehrer, Trabesinje/Trabesing
9. Rudolf Kullnig, 1972,
nameščeneec/Angestellter, Kotmara vas/Köttmannsdorf
10. Bojan Wakounig, 1973,
časnikar/Journalist, Kotmara vas/Köttmannsdorf
11. Borut Živkovič, 1977,
bančni uradnik/Bankbeamter,
Kotmara vas/Köttmannsdorf
12. Darko Wakounig, 1975,
gimnazijski učitelj/AHS-Lehrer,
Kotmara vas/Köttmannsdorf

■ **Predčasna volitev**
v petek, 20. 2. 2009:
17.00-20.00
na občinskem uradu

■ **Vorzeitiger Wahltag**
am Freitag,
dem 20. 2. 2009:
17.00-20.00
auf dem Gemeindeamt

■ **Volišča/Wahllokale**
1 občina/Gemeindeamt
2 Gorje/Göriach
3 Ilovje/Lambichl
4 ljudska šola/Volksschule

■ **Pozor!**
**Glasovnice za deželni zbor
so bele!** Pridejo v bele
kuverte!
**Glasovnice za občinski svet
so rumene** (OS temno,
župan svetlo!)
Pridejo v rumene kuverte!

■ **Achtung!**
Die **weißen Stimmzettel** für
die **Landtagswahl** kommen
in die weißen Kuverts!
Die **gelben Stimmzettel** für
die **Gemeinderatswahl** (GR
dunkel, Bgm. hell) kommen
in die gelben Kuverts!

■ **Volitev s pismom:**
Karto dobite na občini
(pisno do 25. 2. 2009,
osebno do 26. 2. 2009).
Karta za OS mora prispeti
na občinski urad najpozneje
1. 3. 2009 do 16.00 ure.
Za deželni zbor morate
karto nesti ali poslati na
okrajno glavarstvo.

■ **Briefwahl:**
Die Wahlkarte bekommen
Sie auf dem Gemeindeamt
(schriftlich bis 25. 2. 2009,
persönlich bis 26. 2. 2009).
Die Karte für den GR muss
spätestens am 1. 3. 2009 bis
16.00 Uhr auf dem Ge-
meindeamt sein. Für den
Landtag müssen Sie die
Wahlkarte zur BH tragen
oder senden.

■ **Mobilna volilna komisija:**
Prijava do srede, 25. 2. 2009,
na občinskem uradu.

■ **Fliegende
Wahlkommission:**
Anmeldung bis Mittwoch,
25. 2. 2009, auf dem
Gemeindeamt.



**Volišča so odprta/Öffnungszeiten:
7.00-16.00**

**www.elnet.at/kotmaravas
www.elnet.at/koettmannsdorf**

■ IZ DELOVANJA SPD GORJANCI | AUS DER TÄTIGKEIT DES SKV GORJANCI

V okviru niza „Znanje za jutri“ sta predavala v ponedeljek, 2. 2. 2009, v društveni sobi Albert Modritsch, član predsedstva Hypo Alpe-Adria-Leasing Holding AG (Zagreb), in dr. Filip Ogris-Martič, član upravnega odbora hčerinskih družb Telekom Slovenija, o svojih izkušnjah in prednostih, ki jih prinaša znanje jezikov. Niz se bo nadaljeval 8. 6. in 9. 11. 2009.

Im Rahmen der Serie „Wissen schafft Vorsprung“ referierten am Montag, dem 2. 2. 2009, im Vereinsraum GORJANCI Albert Modritsch, Vorstandsmitglied der Hypo Alpe-Adria-Leasing Holding AG (Zagreb), und Dr. Filip Ogris-Martič, Mitglied des Direktoriums von Tochtergesellschaften der Telekom Slovenija, über ihre Erfahrungen und die Vorteile der Kenntnis von Sprachen. Die Serie wird am 8.6. und 9.11.2009 fortgesetzt werden.

Izlet GORJANCEV Ausflug GORJANCI

v soboto in nedeljo
Samstag und Sonntag,

2./3. 5. 2009

Prijave/Anmeldungen:

Hanzi Waschnig, pd./vlg. Glazär
v Čahorčah/Tschachoritsch
Tel. **042 20/3091**